

**Literatur- und Materialliste
zum Fach**

**DEUTSCH
ALS FREMDSPRACHE
(DaF)**

**an der
Waldorfschule / Rudolf-Steiner-Schule**

Stand: April 2021

Herausgegeben im Rahmen der Internationalen Deutsch-Woche, Berlin

Redaktion: Nikolai Höfer, Genf

**Diese Liste soll laufend aktualisiert und verbessert werden. Wir
bitten alle Kollegen sehr herzlich um Rückmeldungen,
Ergänzungen und Korrekturen.**

Kontaktadresse:

info@waldorf-daf.info

www.waldorf-daf.info

INHALTSVERZEICHNIS

A.	3
ALLGEMEINE LITERATUR ZUM FREMDSPRACHENUNTERRICHT AN DER WALDORFSCHULE.....	3
B.	5
PUBLIKATIONEN ZUM UNTERRICHT DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE AN DER WALDORFSCHULE.....	5
C.	Erreur ! Signet non défini.
VERVIELFÄLTIGUNGEN IN KLEINERER AUFLAGE & MANUSKRIPTE	Erreur ! Signet non défini.
D.	Erreur ! Signet non défini.
ANDERE PUBLIKATIONEN, HAUPTSÄCHLICH UNTERSTUFE.....	Erreur ! Signet non défini.
E.	Erreur ! Signet non défini.
SONSTIGE LEKTÜRE- UND MATERIALEMPFEHLUNGEN (EASYREADERS).....	Erreur ! Signet non défini.
F.	10
FREMDSPRACHENDIDAKTIK ALLGEMEIN.....	10
G.	11
ZEITSCHRIFTEN	11

Besonders empfehlenswerte Bücher und Neuerscheinungen
sind als **Tipp** angemerkt.

Nr.	Titel	Klassen- stufe	Anmerkungen
A. ALLGEMEINE LITERATUR ZUM FREMDSPRACHENUNTERRICHT AN DER WALDORFSCHULE			
1.	Dahl, E.: Wie lernt man fremde Sprachen Eine Einführung in den Fremdsprachenunterricht an der Waldorfschule, Stuttgart 2000		
2.	Dahl, E.: Teaching Foreign Languages: The Steiner-Waldorf School Approach Translated by Christian von Arnim		http://www.florisbooks.co.uk/
3.	Denjean, A.: Lektüre Fremdsprachen an der Waldorfschule Band 1, Edition Waldorf, Stuttgart 2011		Tipp
4.	Denjean, A.: Wortschatz Fremdsprachen an der Waldorfschule Band 2, Edition Waldorf, Stuttgart 2011		Tipp
5.	Denjean, A.: Technik des Übens Fremdsprachen an der Waldorfschule Band 3, Edition Waldorf, Stuttgart 2011		Tipp
6.	Denjean, A.: Theaterstücke, Szenen, Dialoge, Sketches ... Vom Umgang mit dem dramatischen Element im Fremdsprachenunterricht Fremdsprachen an der Waldorfschule Band 4, Edition Waldorf, Stuttgart 2016		Tipp
7.	Denjean, A.: Kreatives Schreiben Fremdsprachen an der Waldorfschule Band 5, Edition Waldorf, Stuttgart 2016		Tipp
8.	Denjean, A.: Die Praxis des Fremdsprachenunterrichts an der Waldorfschule , Stuttgart 2000		Tipp
9.	Denjean, A.: Zum fremdsprachlichen Grammatikunterricht an Waldorfschulen (über die von Steiner inaugurierte Grammatik) Pädagogische Forschungsstelle, Stuttgart 1995		
10.	Dühnfort, E.: Der Sprachbau als Kunstwerk . Stuttgart 1997		
11.	Gabert, E. (Hrsg.): Verzeichnis der Äußerungen Rudolf Steiners über den Grammatik-Unterricht Pädagogische Forschungsstelle, Stuttgart 1963		
12.	Gabert, E. (Hrsg.): Verzeichnis der Äußerungen Rudolf Steiners über den		Tipp

Nr.	Titel	Klassen- stufe	Anmerkungen
	Fremdsprachen-Unterricht Pädagogische Forschungsstelle, Stuttgart 1963		
13.	Jaffke, C.: Fremdsprachenunterricht auf der Primarstufe. Seine Begründung und Praxis in der Waldorfschule. Weinheim 1993		
14.	Jaffke, C.: The First Four Years of English: A Hands-On Approach to the Waldorf Way. Pädagogische Forschungsstelle Bund der Freien Wadorfschulen. Stuttgart 2021	Tipp	
15.	Jaffke, C. (Hrsg.): Forum; Periodical for Language teachers at Rudolf Steiner Schools; insgesamt 6 Hefte erschienen: 1989, 1990, 1991, 1997,1998,1999		
16.	Jaffke, C./Maier M.: Fremdsprachen für alle Kinder Erfahrungen aus der Waldorfschule mit dem Frühbeginn. Stuttgart 1997	Tipp	
17.	Kiersch, J.: Fremdsprachen in der Waldorfschule. Rudolf Steiners Konzept eines ganzheitlichen Fremdsprachenunterrichts. (Menschenkunde und Erziehung Bd. 59) Stuttgart 1992	Tipp	
18.	Kiersch, J. (Hrsg.): Fremdsprachen in der Waldorfschule: Rudolf Steiners Konzept eines ganzheitlichen Fremdsprachenunterrichts Freies Geistesleben 2016	Tipp	
19.	Kiersch, J. (Hrsg.): Zum Fremdsprachenunterricht. Erfahrungsberichte und Betrachtungen zur Methode des neusprachlichen Unterrichts in der Waldorfschule. Stuttgart 1984		
20.	Kiersch, J.: Language Teaching in Steiner-Waldorf Schools: Insights from Rudolf Steiner 2014		http://www.florisbooks.co.uk/
21.	Lissau, R.: Sprache, Spracherwerb, Sprachunterricht. Dornach 1993		
22.	Lutzker, P.: Der Sprachsin. Sprachwahrnehmung als Sinnesvorgang. Stuttgart 1996		
23.	Lutzker, P.: The Art of Foreign Language Teaching – Improvisation and Drama in Teacher Development		ISBN 978-3-7720-8243-6

Nr.	Titel	Klassen- stufe	Anmerkungen
	and Language Learning. Verlag A. Francke 2007		
24.	Morgenstern, B.: Sprachunterricht in der Oberstufe. Freie Hochschule Mannheim. Heft 11		
25.	Rothenbacher, Roland: Catching the Spirit of German in the Waldorf High School. USA		http://awsna.org/catalog
26.	Templeton, A. (Hrsg.): Aus dem Englischunterricht der Mittelstufe. Stuttgart 1997	Tipp	www.waldorfbuch.de
27.	Templeton, A.: Teaching English to Teens and Preteens - A guide for Language Teachers, with Techniques and Materials for Grades 4-9. Ungarn 2007		www.englishidea.net ISBN 978-963-06-2121-2
28.	Zimmermann, H.: Grammatik. Spiel von Bewegung und Form. Dornach 1997		
B. PUBLIKATIONEN ZUM UNTERRICHT DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE AN DER WALDORFSCHULE			
29.	Bischoff, M.: Deutsch - ein Abenteuer. Lesebuch für die Mittelstufe. Für Deutsch als Mutter- und Fremdsprache. Edition Waldorf 2008	8-12	www.waldorfbuch.de
30.	Garff, Roswitha. Zusammen lesen. Lesebuch für Deutsch als Fremdsprache. Paris 2007	Tipp 4	www.steinerwaldorf.org/librairie
31.	Garrido Mendoza, Ulrike: Stellt doch einfach alles auf den Kopf. Lesebuch für Deutsch als Fremdsprache, Edition Waldorf, 2006	4-7	www.waldorfbuch.de
32.	Oram, Peter: Das sind wir. Lesebuch für Deutsch als Fremdsprache, 2 Bände, Starborn Books.	5-6	www.steinerwaldorf.org/bookshop.html ISBN: 1899530126
33.	Petersen, N.: Der summende Baum Materialien für den mündlichen Deutschunterricht in der Unterstufe. 2013	Tipp 1-6	Bestellen über www.waldorf-daf.info
34.	Rawson, M. und McGovern, M. (Hrsg.): Lehrplan für Deutsch als Fremdsprache für die Klassen 1 bis 8 für die	1-8	www.waldorf-daf.info/material/Lehrplan%20DaF.pdf

Nr.	Titel	Klassen- stufe	Anmerkungen
	„Association of Steiner Waldorf Schools in the UK and Ireland“, 2002		
35.	Taylor-Weaver, Uta (Hrsg.): Deutschlesebuch für ausländische Waldorfschulen. – Band 1 Sonne, Wind und Regenbogen, 4. - 5. Klasse. Stuttgart 1985.	4-5	www.waldorfbuch.de
36.	Taylor-Weaver, Uta (Hrsg.): Deutschlesebuch für ausländische Waldorfschulen. – Band 2 Durch das Jahr, 6 – 8. Klasse. Stuttgart 1985.	6-8	www.waldorfbuch.de
37.	Taylor-Weaver, Uta: Drei Lebensbilder – Hermann Gmeiner, Elsa Brändström, Ernst Ginsberg) – Ein Leseheft. Keine weiteren Angaben.		www.waldorfbuch.de
38.	Taylor, Uta: Deutsch als Fremdsprache in der Waldorfschule. Anregungen zu Lehrplan und Methode. Stuttgart 1985		
39.	Slezak-Schindler, Christa: Künstlerisches Sprechen im Schulalter. Pädagogische Forschungsstelle beim Bund der Freien Waldorfschulen. Stuttgart 2007.	Tipp 1-12	www.waldorfbuch.de ISBN 978-3-927286-74-0
40.	Slezak-Schindler, Christa: Sprüche und Lautspiele als sprachpflegende Helfer für die Kinder. J.Ch. Mellinger Verlag, Stuttgart 1996.	Unterstufe	ISBN: 3880690081

LESEBÜCHER

41.	Böttcher, Gabriele: Der rote Gockel. Übungsbuch für Leseanfänger. Pädagogische Forschungsstelle, Kassel, 1999.	ca. 4-5?	
42.	Grimm: Kinder- und Hausmärchen gesammelt durch die Brüder Grimm. Band I-III. Insel Verlag, Frankfurt am Main, 1974.	ab 1. Klasse	
43.	Guttenhöfer, Peter (Hrsg.): Schau in die Welt. Lesebuch der Freien Waldorfschule für das 2. und 3. Schuljahr. 4. Auflage. Verlag Freies Geistesleben, Stuttgart, 1997.	Unter-/ Mittelstufe	
44.	Heydebrand, Caroline von: Der Sonne Licht. Lesebuch der Freien Waldorfschule. Herausgegeben von. 18. Auflage. Mellinger Verlag, Stuttgart, 2011.	Unter-/ Mittelstufe	

<i>Nr.</i>	<i>Titel</i>	<i>Klassen- stufe</i>	<i>Anmerkungen</i>
45.	Kubiessa, Hedda: Erde unser lieber Stern. Ein Lesebuch für Waldorfschüler. Herausgegeben von 3. Auflage. Verlag Freies Geistesleben, 1997.	Unter-/ Mittelstufe	
46.	Storm, Theodor: Der kleine Häwelmann. C. Bertelsmann Verlag München 1979.	Unter-/ Mittelstufe	
<u>LIEDER UND TÄNZE</u>			
47.	Jaffke, Freya: Tanz und singt! Rhythmische Spiele im Jahreslauf. Stuttgart: Freies Geistesleben, 4. Auflage 2003	1-2	
48.	Fahr, mein Schifflin, fahre. Kinderlieder von Heiner und Marianne Garff. Verlag Das seelenpflege-bedürftige Kind, Bingenheim/Hessen, 1968.	Unterstufe	
49.	Lothar Reubke: Der kleine Spielmann. Lieder und Spiele. J.Ch. Mellinger Verlag, Stuttgart, 1979.	Unterstufe	
50.	Riehm, Peter-Michael (Hrsg.): Hör ich von fern Musik. Liederbuch für die Waldorfschule. Verlag Freies Geistesleben, Stuttgart 2004.	Unter-/ Mittelstufe	ISBN: 978-3772515408
51.	Johanna Ruß: Schwinge, Schwengel, schwinge. Kinderlieder. Harmonielaan 7, Zeist/Niederlande, 1986.	Unterstufe	
<u>SONSTIGES</u>			
52.	Stockmar, Jorinde: Übungen für den rhythmischen Teil des Hauptunterrichtes in der 1. und 2. Klasse (für Klassenlehrer). Internes Arbeitsmaterial, Nürnberg.	1-2	
53.	Stockmar, Jorinde: Übungen für den rhythmischen Teil des Hauptunterrichtes in der 3. Klasse (für Klassenlehrer). Internes Arbeitsmaterial, Nürnberg.	3	
<u>ARTIKEL AUS DEM LEHRERRUNDBRIEF (PÄDAGOGISCHE FORSCHUNGSSTELLE):</u>			
54.	Burchard, E.: Nachdenken über den Fremdsprachenunterricht. Nr. 46 Okt. 1992		
55.	Denjean, A.: Der Doppelaspekt der Sprache. Das Problem des Fremdsprachenunterrichts. Nr. 46 Okt. 1991		

Nr.	Titel	Klassen- stufe	Anmerkungen
56.	Kaukler, M.: Fremdsprachenlernen im Michaelzeitalter. Nr. 55 Okt. 1995		
57.	Maier, M.: Fremdsprachenunterricht Idee - Wirklichkeit – Weg. Nr. 46 Okt. 1991		

ARTIKEL AUS DER ZEITSCHRIFT „ERZIEHUNGSKUNST“:

alle Artikel sind online auf www.erziehungskunst.de → Archiv zum Runterladen verfügbar.

- | | | |
|-----|--|-------------------------|
| 58. | Baldszun, S. et al: Endlich mal zur Sache kommen. Elternfragen zum Fremdsprachenunterricht 11/2012 | Artikel |
| 59. | Bass, I.: Spiel mit der Sprache und Du lernst sie sprechen 10/2010 | |
| 60. | Dahl, E.: Vom Umgang mit Literatur in der Oberstufe 4/1994 | |
| 61. | Dahl, E.: Fremdsprachen-Epochen 12/1994 | |
| 62. | Dahl, E.: Ziele und Wege des Fremdsprachenunterrichts 1. Teil: Zur Entwicklung der Neusprachendidaktik 5/1997, 2. Teil: Zum Sprachverständnis im Waldorf- Fremdsprachenunterricht 6/1997 | |
| 63. | Dahl, E.: Warum lernen wir eine Sprache? – Zum Fremdsprachenunterricht 12/2002 | |
| 64. | Denjean, A.: Ein bisschen Drill am Schluss genügt 10/2011 | |
| 65. | Denjean, A.: Sprechen mit sicherem Gefühl und klarem Kopf 10/2010 | |
| 66. | Denjean, A.: Fremdsprachen und Lehrbücher 9/2003 | |
| 67. | Gerbert, H.: Der Fremdsprachenunterricht in den Waldorfschulen 2,3,4/1978 | |
| 68. | Hahn, H.: Zum neusprachlichen Grund-Unterricht an der Freien Waldorfschule 5-7/1923 | |
| 69. | Jaffke, Ch.: Der Fremdsprachenunterricht in den ersten drei Schuljahren 6?/1984 | |

Nr.	Titel	Klassen- stufe	Anmerkungen
70.	Jaffke, Ch.: Zur Mittelstufendidaktik des Fremdsprachenunterrichts – Situation und neue Möglichkeiten der Textarbeit 10/1997		
71.	Jaffke, Ch.: Körperliche Wirkungen des frühen Fremdsprachenlernens 12/1999		
72.	Jost, L.: Wie man im Zauber der Sprache webt. Theaterspiel im Fremdsprachenunterricht 10/2010		
73.	Kiersch, J.: Zur Lektürebehandlung an der Waldorfschule 7-8/1986		
74.	Kiersch, J.: Wahrnehmen, Verstehen, Erinnern 7-8/1987		
75.	Kiersch, J.: Nun also doch Lehrbücher im Fremdsprachenunterricht? 4/1997		
76.	Lutzker, P.: Fremdsprachenunterricht und ästhetische Erziehung in der 12. Klasse 6/1991		
77.	Lutzker, P.: Wozu treiben wir Lektüre? 4/1994		
78.	Lutzker, P.: Mehr als Vokabeln. Für einen ganzheitlichen Fremdspracherwerb 4/ 2001		
79.	Masukowitz, H.-W.: Fremdsprachige Klassenspiele 10/1994		
80.	Mitzenheim, E.: Was will der Fremdsprachenunterricht? Was können Eltern dafür tun? 1/1990		
81.	Mitzenheim, E.: Vom Schreibenlernen im Englischunterricht 4/1990		
82.	Morgenstern, B.: Grammatik und Stilistik im Fremdsprachenunterricht der Oberstufe 12/1990		
83.	Petersen, N.: Biologisch-dynamische Sprachwirtschaft 10/2010		
84.	Rawson, M.: Die Sprache tanzen lassen. Wege zu neuen Fähigkeiten 4/2001		
85.	Reinhardt, J.: Grammatik als Entdeckungsreise 10/2010		
86.	Schad, W.: Vom Naturlaut zum Sprachlaut 4/1980		

Nr.	Titel	Klassen- stufe	Anmerkungen
87.	Skillen, N.: Clowning und Theater – Schauspielerische Improvisation als Schulungsmittel für die Ausbildung von Sprachlehrern 3/1998		
88.	Stöckli, Thomas: Zum Lehrplan des Fremdsprachenunterrichts 12/1990		
89.	Taylor-Weaver, U.: Die Arbeit am Wortschatz im Englischunterricht 5/1990		
90.	Taylor-Weaver, U.: Auf den Flügeln der Worte. Die Aufgabe der Rezitation im Fremdsprachenunterricht 5/1991		
91.	Taylor-Weaver, U.: Das Erzählen und Hören am Ende der Fremdsprachenstunde 9/1995		
92.	Treichler, R.: Der fremdsprachliche Unterricht auf der Mittel- und Oberstufe der Freien Waldorfschule 5-7/1923		
93.	Winterfeldt, D.v.: Fremdsprachen lernen – Grenzen überwinden 12/1992		
94.	Zimmermann, H., Riethmüller, W. (Hrsg.): Sprache – Sprechen – Sprache gestalten Sonderheft 2007		

F. FREMDSPRACHENDIDAKTIK ALLGEMEIN

95.	Butzkamm, Wolfgang: Lust zum Lehren, Lust zum Lernen. Eine neue Methodik für den Fremdsprachenunterricht. Francke A. Verlag März 2007	Tipp	ISBN: 3772082181 www.fremdsprachendidaktik.rwth-aachen.de/
96.	Piel, Alexandra: Sprache(n) lernen mit Methode. 170 Sprachspiele für den Deutsch- und Fremdsprachenunterricht. Verlag an der Ruhr GmbH, Mülheim Juli 2002	Tipp	ISBN: 3860727400
97.	Rinvoluceri, Mario (Hrsg.): 66 Grammatik-Spiele. Deutsch als Fremdsprache. Klett 1997		ISBN: 978-3127688108
98.	Rinvoluceri, Mario (Hrsg.): Multiple Intelligenzen: Aktivitäten für die Sekundarstufe und den Erwachsenenunterricht. Unterrichtende in Kursen aller Niveaustufen, Lehrerfortbildner		ISBN: 978-3190317516 www.teachingenglish.org.uk/

G. ZEITSCHRIFTEN

99. **Frühes Deutsch** - Fachzeitschrift für
Deutsch als Fremd- und Zweitsprache im
Primarbereich. bis 2014
- Download der einzelnen
Hefte ist gratis:
[http://www.goethe.de/lhr/
prj/zfd/bst/deindex.htm](http://www.goethe.de/lhr/prj/zfd/bst/deindex.htm)
100. **Deutsch als Fremdsprache** - Zeitschrift
zur Theorie und Praxis des
Deutschunterrichts für Ausländer
- [http://home.uni-
leipzig.de/daf//](http://home.uni-leipzig.de/daf/)
101. **Fremdsprache Deutsch** - Zeitschrift für die **Tipp**
Praxis des Deutschunterrichts
- [https://www.fremdsprache
deutschdigital.de/](https://www.fremdsprache.deutschdigital.de/)